

First Session, Forty-second Parliament,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-332

PROJET DE LOI C-332

An Act to provide for reporting on
compliance with the United Nations
Declaration on the Rights of Indigenous
Peoples

Loi prévoyant l'établissement de rapports
relatifs au respect de la Déclaration des
Nations Unies sur les droits des peuples
autochtones

FIRST READING, DECEMBER 14, 2016

PREMIÈRE LECTURE LE 14 DÉCEMBRE 2016

MR. OUELLETTE

M. OUELLETTE

SUMMARY

This enactment requires the Minister of Indian Affairs and Northern Development to table an annual report in Parliament on Canada's compliance with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

SOMMAIRE

Le texte exige du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien qu'il dépose un rapport annuel au Parlement sur le respect, par le Canada, de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

BILL C-332

An Act to provide for reporting on compliance with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short title

1 This Act may be cited as the *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Reporting Act*. 5

Report

2 (1) The Minister of Indian Affairs and Northern Development, in consultation with representatives of provincial and territorial governments and of First Nations, Métis and Inuit peoples, must prepare an annual report on Canada's compliance, during the preceding year, with its obligations under the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples adopted by the General Assembly of the United Nations on September 13, 2007. 10

Report to Parliament

(2) The Minister must cause the report to be tabled before each House of Parliament within the first 15 sitting days following the second of June in each year. 15

Coming into force

3 This Act comes into force on January 1 of the year after the year in which this Act receives royal assent.

PROJET DE LOI C-332

Loi prévoyant l'établissement de rapports relatifs au respect de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

1 *Loi sur les rapports relatifs à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*. 5

Rapport

2 (1) Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, en consultation avec des représentants des provinces, des territoires, des Premières Nations, des Métis et des Inuits, établit un rapport annuel sur le respect par le Canada, au cours de l'année précédente, des obligations prévues dans la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 septembre 2007. 10

Rapport au Parlement

(2) Le ministre fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant le 2 juin de chaque année. 15

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année suivant celle de sa sanction.